



ANTZERKI GAR AIA

2019

ORDIZIA BEASAIN

Urtarrila **11** **THE PRIMITALS**
(Yllana eta Primal Brothers) Herri Antzokia, **ORDIZIA** (22:15)

18 **JUNTOS**
(Txalo produkzioak) Usurbe Antzokia, **BEASAIN** (20:00/22:15)

Otsaila **15** **RITA, ARRASTOAN SARTZEN**
(Txalo produkzioak) Herri Antzokia, **ORDIZIA** (22:15)

22 **ERLAUNTZA**
(Vaivén producciones) Usurbe Antzokia, **BEASAIN** (22:15)

Martxoa **01** **GHERO, AZKEN EUSKALDUNA**
(Tartean Teatro) Herri Antzokia, **ORDIZIA** (22:15)

15 **ZOAZ PAKE SANTUAN**
(EIN Produkzioak) Usurbe Antzokia, **BEASAIN** (22:15)

Apirila **05** **DUBLINDARRAK**
(Ados Teatro) Herri Antzokia, **ORDIZIA** (22:15)

12 **ROMAN ETA JULIETA**
(Borobil Teatro) Usurbe Antzokia, **BEASAIN** (22:15)

THE PRIMITALS



musikala

Yllana eta Primal Bros. batu egin dira, eta txunditu egingo gaituzte "a capella" abestutako komedia musikal ezin dibertigarriago honekin. Gurea izan zitekeen planeta bateko lau aborigenek agertokia erreklamatzaren dute, publikoa barre algarez edo matxete-kolpez konkistatzeko prest, baina beti hamaika generotako musikaz gainezka, espazio-denboraren mugetatik egin-dako bidaietan horiek xurgatuz joan baitira, belakien antzera.

Yllana y Primal Bros. se unen para sorprendernos con una divertidísima comedia musical "a capella". Cuatro aborígenes de un planeta que podría ser el nuestro reclaman el escenario, dispuestos a conquistar al público—a carcajadas o a machetazos—pero siempre rebosando música de mil géneros que, como esponjas, han ido absorbiendo en sus viajes por los confines del espacio tiempo.

11 urtarrila
enero

**Herri Antzokia
ORDIZIA**

22:15 (90')

**JATORRIZKO IDEA I
IDEA ORIGINAL**

Yllana eta Primal Brothers

ZUZENDARITZA I DIRECCIÓN

Joe O'Curneen

ANTZEZLEAK I ELENCO

Íñigo García Sánchez
Pedro Herrero
Adri Soto
Manu Pilas

MUSIKA ZUZENDARITZA I

DIRECCIÓN MUSICAL

Santi Ibarretxe

JUNTOS



castellano

Isabel eta Miguel ama semeak etxe zahar eta txiki batean bizi dira. Miguel, gazte minusbaliatu, esku-zabal eta sasoitsua da. Sandra, arrakasta duen exekutiba, arrebaren ezusteko bisitaren ondoren, hamar urte etxetik azaldu gabe, familiaren arteko harreman okerrak agertzen joango dira, eta etxetxo txikiaren barnean, emozioz, humorez eta sentimenduz betetako egoerak agertuko dira.

Isabel vive, o mejor dicho, sobrevive, en un modesto piso junto a su hijo Miguel, un joven discapacitado, impulsivo y generoso. La inesperada visita de su hija menor, Sandra, ejecutiva de éxito y ausente desde hace más de diez años, hará que las complejas relaciones familiares se pongan patas arriba, encadenando una sucesión de inesperados y sorprendentes acontecimientos rebosantes de ternura, humor y alguna que otra deuda pendiente.

18 urtarrila
enero

**Usurbe Antzokia
BEASAÍN**

20:00/22:15 (90')

TESTUA I TEXTO

Fabio Marra

ZUZENDARITZA I DIRECCIÓN

Juan Carlos Rubio

ANTZEZLEAK I ELENCO

Kiti Mánver
Melani Olivares
Gorka Otxoa
Inés Sánchez

EKOIZPENA I PRODUCCIÓN

Txalo produkzioak S.L.

RITA ARRASTOAN SARTZEN

euskaraz



Franki, Unibertsitateko literatura irakasleari, ikasle berri bat etorri zaio: Rita, pelukera. Irakasleak, Macbeth taberna baten izena dela uste du eta Hamlet, berriz, zerbeza marka bat. Irakaslea etsiak jota dagoen poeta da, amore emandakoa, baina Ritak ikasteko duen griña asetzeko prest dago. Irakasleak ikastea maite du eta irakasleak maitatzen ikasiko du. Sarritan ikaslea bera izan ohi da irakaslerik onena.

Frank es profesor de literatura y Rita su nueva alumna. Una peluquera que piensa que Macbeth es el nombre de un pub y Hamlet una marca de comida para perros. El es un fracasado poeta que ha tirado la toalla. Ella tiene ansias de estudiar y aprender. El está dispuesto a enseñarle. Y cuanto más ama ella aprender, mas aprende él a amar... Algunas veces los alumnos acaban convirtiéndose en los mejores profesores.

15 otsailak
febrero

**Herri Antzokia
ORDIZIA**

22:15 (80')

EGILEA I AUTOR
Willy Russell

**ZUZENDARITZA I
DIRECCION**
Begoña Bilbao

ANTZEZLEAK I ELENCO
Aitziber Garmendia
Joseba Apaolaza

EKOIZPENA I PRODUCE
Txalo produkzioak S.L.

ERLAUNTZA

euskaraz



Malkoak eta irriak baimenik gabe nahasten diren komedia mikatza. Txikitako lagun koadrila bat asteburu pasa joango da landetxe batera beraietako baten ezkon aurreko agurra ospatzera. Urteak ordea ez dira alferrik pasatzen eta elkarren arteko lotura estua sentitu arren, ezer ez da garai batean bezala; edo bai...

Asteburu "eroa" izan behar zena, are gehiago erotuko da; trapu zaharrak, esan gabeko gauzak, esandakoak, alkohola, droga eta erlauntz bat.

Comedia ácida en la que las lágrimas y la risa se entremezclan sin pedir permiso. Un grupo de amigas de la infancia acude a una casa rural para celebrar la despedida de soltera de una de ellas. Pero los años no pasan en balde y aunque sientan un vínculo muy fuerte entre ellas, nada es lo que era; o sí... Lo que a priori iba a ser un fin de semana a lo loco, enloquecerá un poco más si cabe; trapos sucios, cosas que nunca se dijeron, confesiones, alcohol, droga y un enjambre.

22 otsailak
febrero

**Usurbe Antzokia
BEASAIN**

22:15 (70')

TESTUA I TEXTO
Kepa Errasti

**ZUZENDARITZA I
DIRECCION**
Mireia Gabilondo

ANTZEZLEAK I ELENCO
Itziar Atienza
Sara Cozar
Aitziber Garmendia
Getari Etxegarai
Leire Ruiz
Naiara Arnedo

**EKOIZPENA I
PRODUCCION**
Vaivén producciones

GHERO, AZKEN EUSKALDUNA



euskaraz

3000 urtea. Euskara desagertzeko zorian dago. Azken euskaldunak izkin egin nahi dio halabeharri. Benetako misterioa ez da gure hizkuntzaren jatorria, ez bada bere biziraupen harrigarria. 3000 urtean euskara egongo al da? Bederatzi istorio, bederatzi antzerki poema, euskeraren planetaren inguruan orbitatzen. Antezlan emozionantea, originala, dibertigarria, harrigarria eta estetikoki ausarta.

Estamos en el año 3.000. En un hospital, el último euskaldun se muere. Y con él, una lengua que ha perdurado durante miles de años, el euskara.

Nueve historias, nueve poemas teatrales, orbitando alrededor del planeta euskera. Un espectáculo emocionante, original, divertido, sorprendente y de estética ambiciosa.

01 martxoak
marzo

**Herri Antzokia
ORDIZIA**

22:15 (75')

**DRAMATURGOA I
DRAMATURGO**
Patxo Telleria

ZUZENDARITZA I DIRECCIÓN
Jokin Oregi

ANTZEZLEAK I ELENCO
Mikel Martínez
Patxo Telleria
Iñaki Maruri
Olatz Ganboa
Ane Pikaza

EKOIZPENA I PRODUCCIÓN
Tartean Teatroa

ZOAZ PAKE SANTUAN



euskaraz

Daraman bikote bizimodu aspergarriarekin amaitzeko, Andreak, zirt edo zart, Gizona pozointzeaz erabaki du. Ekintza gordintze aldera, egin nahi duena aitortuko dio eta giltzapeturi dagoen etxe barruan azken orduak pasatzeko prest dago andrea. Baina, jakina... Aurreikusitako plana hankaz gora joango zaio..."

Lehertzeko moduko komedia da eta etengabe-ko ustegabeaz hornituta.

Para terminar con su monótona vida de pareja, la Señora ha decidido hacerlo a lo grande envenenando al Señor. Para seguir con la fantochada, le confiesa el hecho, y se dispone a pasar con él sus últimas horas en un piso cerrado con llave. Pero, evidentemente, nada sucederá exactamente como estaba previsto...

Una comedia delirante y llena de giros inesperados.

15 martxoak
marzo

**Usurbe Antzokia
BEASAIN**

22:15 (75')

TESTUA I TEXTO
Emmanuel Robert-Espalieu

ZUZENDARITZA I DIRECCIÓN
Begoña Bilbao Lejarzegi

ANTZEZLEAK I ELENCO
Ane Gabarain
Mikel Laskurain

EKOIZPENA I PRODUCCIÓN
EIN Produktzioak

DUBLINDARRAK



euskaraz

Bizitza iragankorra da. Hildakoak ez dira bakarrik hilda dau-
denak, baizik eta baita ere pasioz bizitzen jakin ez dutenak.
Gizakiaren hauskortasuna, atzerako begirada, galdutako
amodioa, pasioa... dena elkarrekin nahasten da 1900 ingu-
ruko Dublinen girotuta dagoen eta izugarri hurbila egiten
zaigun istorio honen bertsio librean.
James Joyce-ren "Dubliners" ipuin laburren bilduman,
batik bat, azken ipuinean ("The dead") oinarritutako mol-
daketa.

El carácter efímero de la vida. Los muertos no son sólo los
que están muertos, sino también aquellos que no han sabi-
do vivir con pasión. La fragilidad del ser humano, la mira-
da atrás, el amor perdido, la pasión... todo se mezcla en
esta versión libre de una historia de la Dublín de 1900 pero
que, sin embargo, nos resulta asombrosamente cercana.
Adaptación basada en la colección de relatos "Dubline-
ses", de James Joyce, y fundamentalmente en su último
cuento: Los muertos.

05 **apirilak**
abril
Herri antzokia
ORDIZIA
22:15 (90')

EGILEA | AUTOR
James Joyce

ZUZENDARITZA |
DIRECCION
Garbi Losada

ANTZEZLEAK | ELENCO
Naiara Arnedo
Aitor Beltran
Isidoro Fernandez
Lierni Fresnedo
Asier Hormaza
Iñake Irastorza
Klara Mendizabal
Asier Sota

EKOIZPENA | PRODUCE
Ados Teatros

ROMAN ETA JULIETA



euskaraz

Roman bere emaztearen heriotzagatik zeharo deprimitu-
ta dagoen 70 urteko gizona da. Dependentsia fisikoa du
eta hiru seme-alabak txandatu egiten dira 24 orduz zaint-
zeko. Hiru hilabeteren ondoren, seme-alabak guztiz neka-
tuta daude eta zaharren egoitza batean lekua lortu zain
dauden bitartean, auzoko erretorearen aholkuz, paperik
gabeko etorkin bat hartzen dute zaintza lanetarako, nahiz
eta Romanek beti azaldu izan duen seme-alabak ez diren
beste inork bera ez zaintzeko.

Román es un hombre de 70 años tremendamente depri-
mido a causa de la muerte de su esposa. Padece una
dependencia física y sus hijas e hijos se turnan para
acompañarlo durante las 24 horas. Tras tres meses de
cuidados, acaban cansándose y mientras esperan conse-
guir una plaza en una residencia de ancianos, deciden
emplear a una inmigrante irregular por consejo del párro-
co del pueblo; a pesar de que Román siempre se ha nega-
do a ser cuidado por alguien ajeno a la familia.

12 **apirilak**
abril
Usurbe Antzokia
BEASAIN
22:15 (80')

TESTUA | TEXTO
Iñaki Rikarte

ZUZENDARITZA |
DIRECCION
Anartz Zuazua

ANTZEZLEAK | ELENCO
Jose Ramon Soroiz
Tanya de la Cruz
Ainhoa Aierbe
Asier Sota
Alazne Etxeberria

EKOIZPENA |
PRODUCCION
Borobil Teatros

Sarrerak

Sarrera 10€koa izango da emanaldi bakoitzeko. Sarrerak antzezlanaren egin behar den antzokiaren lehiatilan eskuragarri egongo dira; www.kutxabank.es zerbitzuaren bidez ere bai.

Abonuak

Denboraldi osorako abonua salneurria 60 €-koa da. Abontailak eta baldintzak:

1. Egitarau honetan aurkeztzen diren emanaldi guztietara sartzeko aukera izango da, Ordizian nahiz Beasainen izan.
2. Abonatuak, bi herri horietan etorkizunean izango den antzerki programazioaz informazio zehatza jasoko dute.

Abonua salmenta-lekuak: Herri Antzokiko leihatila (Ordizia), Barrena Jauregia (Ordizia) eta Usurbe Antzokiko leihatila (Beasain).

Taldeak

10 sarrera baino gehiago eskuratu nahi dituzten kultura talde, ikastetxe eta gisakoek, sarrera-prezio berezia izango dute: 8€ sarrerako. Taldeko sarrerak lortzeko dagokion udaleko kultura sailean aldez aurretik jakinarazi beharko da.

Arau orokorrak

Mesedez, etorri puntu-puntu.

Emanaldia hasiz gero, ez da aretoan sartzerik izango, etenaldiren bat izan arte. Etenaldia oso laburra izanez gero, iristeko errazak diren eta trabarik egingo ez duten eserlekuetara bakarrik utziko da pasatzen.

Debekatuta dago aretoan edonolako filmaketa nahiz grabaketarik egitea eta baita argazkiak ateratzea ere.

Entradas

El precio de la entrada es de 10€ para cada una de las funciones. Se podrán adquirir tanto en la taquilla del teatro en el cual se realiza la función como a través del servicio de www.kutxabank.es

Abonos

El precio del abono para la temporada es de 60 €.

Ventajas y condiciones:

1. Se podrá asistir a todas las funciones que se presenten en este programa, sean de Ordizia o Beasain.
2. Los abonados y las abonadas recibirán información puntual sobre la programación teatral que se desarrolle en el futuro en cualquiera de los dos municipios.

Lugares de venta de abonos: Taquilla del Herri Antzokia (Ordizia), Barrena Jauregia (Ordizia) y Taquilla del Usurbe Antzokia (Beasain).

Grupos organizados

Los colectivos culturales y educativos organizados que soliciten un cupo mayor de 10 entradas, tendrán un precio especial de 8 € por entrada. Las solicitudes de entradas para grupos deberán realizarse por anticipado, en el departamento de cultura del ayuntamiento correspondiente.

Normas generales

Se ruega máxima puntualidad.

Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá la entrada a la sala, salvo en la pausa establecida y en función de la accesibilidad.

Se prohíbe cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotografías en el interior de la sala.



ANTZERKI GARAI AIA



Beasaingo Udala



Ordiziako Udala



Gipuzkoako Foru Auzundia

